

THE LEADING CHINESE DIALY IN BRITISH MALAYA  
ESTABLISHED 1880.  
Nos. 11 & 13, CROSS STREET, SINGAPORE.  
PHONE—7164. Cable—"LATPAU."  
PUBLISHED BY CHEN LIEN TSING.  
PRINTED BY LAT PAU PRESS LTD.  
SATURDAY, 2nd MAY, 1931.  
ISSUE NO. 14,507.

# 叻報

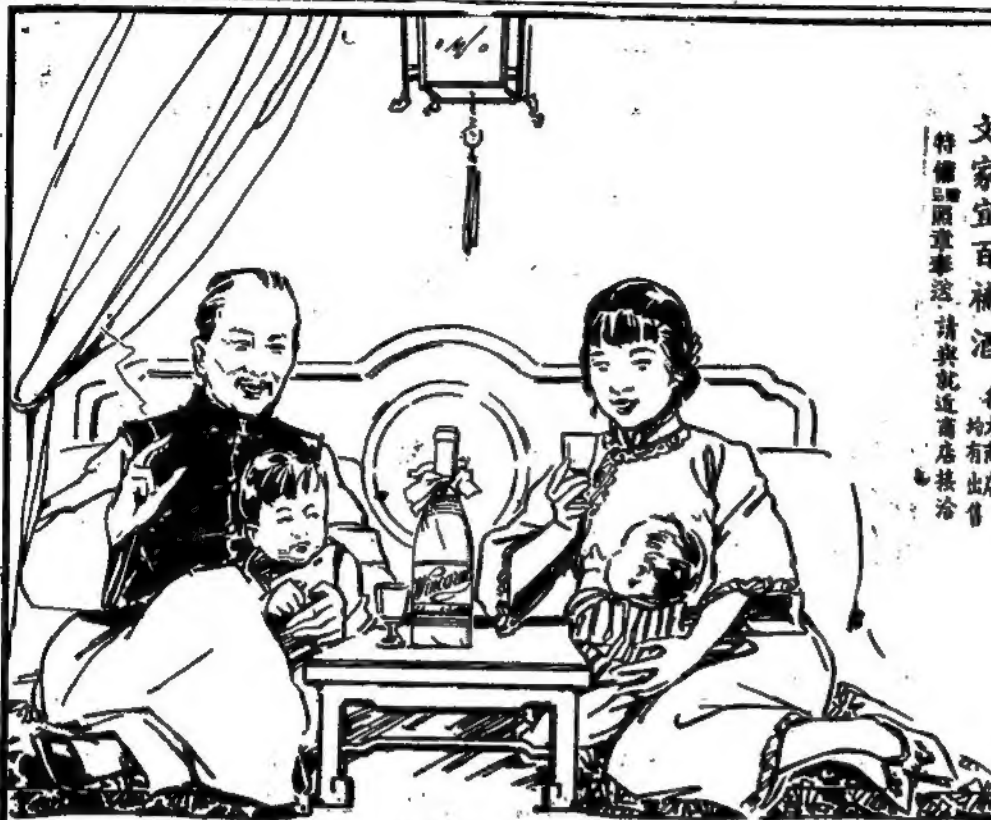
"LAT PAU"

本報創刊于前清光緒七年十月十二日創設及發行所在星嘉坡哥里門街第十一號及十三號電話七一大號  
總編輯 謝仲人 兼 經理 謝仲人  
△本報廣告費定例  
零售每份八占每月一元五角半年九元全年十八元  
外埠另加郵費英倫每月五角外埠每月一元  
△本報廣告白費定例  
廣告全年白費須收半年廣告止期廣告先此聲明以免後議  
廣告白費開先惠

第一版 六期星

第七等百五千四萬一第

日二月五年十二國民華中



康強歡樂 佳兒滿堂  
文家宜百補酒之功也  
父母常飲此補酒 身體  
強壯 必多男子 且都  
強健活潑 君欲問家大  
小康健快樂 每日應飲  
文家宜百補酒 各大商店  
特價 函索奉送 請與就近商店接洽

Sole Agents:  
MUTTENBACH, LAZARUS & SONS, LTD.  
(Incorporated in Straits Settlements)  
SINGAPORE, PENANG, IPOH & KUALA LUMPUR.

## WINCARNIS

# BOURNVILLE COCOA

## 粉菓羔嘜字紅



飲滋濟最  
料養之經

康健與強壯  
男女至四十歲時。應注意身體之康健。以期精神充足。體氣不弱。  
英京古岩里紅字嘜羔菓粉。實為恢復力之最妙飲料。味厚甘美。人人愛飲。所含之食物滋養料。在任何飲料中為最充足。而且定價低廉。尤為可貴。人至中年。如欲保持少年之強壯。應速養成每日飲紅字嘜羔菓粉之好習慣。



新到

大帮

艾羅補腦汁

艾羅療肺水

中法杏仁露

九一四葯水

羅威紅血輪

羅威退熱水

羅威補肺露

羅威腦素

羅威血素

批發零沽

價格相宜

注意

石叻

會豐商店

總發行

電話

六六五一

報叻

中華民國二十五年五月二日

諸君請吸羅奇生紅煙



羅奇生個字號開創九十餘年振興中國土貨專選地道煙葉自製馬嘔紅煙辟瘴除穢效驗故仔樓展覽會政府獎牌紀念

Advertisement for 'Fruit Salt' (鹽子菓) and 'Kali Citrate' (梅絲梅) with detailed text and images of product packaging.

專電 廣州反蔣集團組織軍政府 陳濟棠任北伐聯軍總司令 蔣介石密議應付西南時局 撤消領權將因反蔣事展緩

汪精衛古應芬白崇禧等為主幹 陳濟棠為六省北伐聯軍總司令 張發奎為北伐聯軍前敵總指揮 廣州國民黨執監委員昨晨舉行會議 陳濟棠許崇智鄧彥華范其務林雲陔等均出席 黃季陸為主席議決一二贊助古應芬鄧彥

閱者注意

本報今天隨報附送圖畫副刊「椰陣」

如林森蕭佛成等彈劾蔣介石之通電二三由省市黨部通電各責蔣介石非法獨裁篡黨竊國三三再派金曾澄黃季陸赴港勸陳銘樞返廣州主持局面

中央監察鄧澤如蕭佛成林森已到廣州現寓古應芬住宅計議組織軍政府以汪精衛許崇智鄧彥古應芬陳濟棠鄧澤如張發奎白崇禧李宗仁等為黨總部及省部委員陳濟棠為粵桂滇黔湘鄂六省北伐聯軍總司令張發奎為六省北伐聯軍前敵總指揮

教導旅并余漢謀李振球部

為北伐第一軍

陳濟棠已下令五十九師余漢謀部及教導旅責任部由桂班師廣州會合六十三師李振球部組織北伐第一軍

粵軍駐桂期內所轄廣西一切行政三日前已分別交還李宗仁白崇禧等部桂軍接管

余漢謀或直趨韶關集中

余漢謀部昨已由桂江上游撤返梧州準備分載輪船東下或即趨北江韶關集中聽候北伐動員令

廣州中央銀行奉 陳濟棠命令昨日 已停止兌現

李振球散香輪屏 奉令趕回廣州 密商軍事進行

李振球散因陳濟棠召 同密商軍事昨日已 由北江返抵廣州

李振球屏亦因奉陳濟

棠命令昨已由汕頭抵 香港旋即赴廣州

陳銘樞拒回省 電中央辭去省主席 本兼各職現省主席 職務交與民廳長許 崇智接理對於陳濟 棠請回省一節仍嚴 詞拒絕

汪精衛乘勢活動

通電贊助反蔣介石集團 主張設立真正民主政體

汪精衛昨日在香港發表通電擁護反蔣集團 打倒蔣氏獨裁專制政體 設立真正民主政 體召開國民代表大會

粵黨部斥蔣電 由古應芬等署名

廣東國民黨部三十 日之通電係由鄧澤 如古應芬林森蕭 佛成等以監委資格 發表并非由陳濟棠 署名

反蔣集團進行步驟 分為四個段階

組織臨時軍府 主持對外對內

此次大廣州發難反蔣 步驟進行分為四段 階一二用各監委名 義聲罪致討三三省 市黨部贊助通電各 責三三陳濟棠與八 路將佐加入動作四 歡迎元老派如汪精 衛鄧澤如蕭佛成林 森等同廣州組織臨 時軍政府主持對外 對內行政

楊樹莊晉京 半為出席國民會議 半為解散國省金融 粵省主席楊樹莊昨 已由滬入京楊在滬 與外人談謂國省財 政問題未解決辦事

蔣介石 令何健坐鎮三湘 蔣介石因西南時局 風雲變幻已電令湘 省主席何健坐鎮三 湘嚴密防範中止 晉京出席民會

晉省百萬借債 通息一分計算 十六個月清還

山西一百萬元之編 遺債其借約已由商 震與天津銀行界于 三十晚在津簽字此 項借債以麵粉稅為 抵押週息一分算計 十六個月本利歸 還

南洋總發行  
新嘉坡水仙門大馬路門牌四十九及五十一號  
日本實業公司

日本老牌 臭蟲立斃藥粉

中外各藥房 及洋貨店 均有發售



應驗如神 穩入睡鄉

腎為人身至寶  
時要培養為宜  
氣體既然充足  
弄璋弄瓦可期  
甚至精血虧損  
夢中遺洩咸宜  
保精益腎此丸  
腎病種種能醫

[illegible]



本坡新聞

槍聲劇烈血流交織

幻成了叻坡新聞

威多利亞街一死一傷  
爪哇路口一傷三死

陳嘉庚總廠中工人拚命

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

癩聲呼救

立刀揮頭上

房中仍有三人死

昨日下午六時許。方廣源內工。見有一人。已舉手。向屋梁。投擲。不。久。有。水。桶。石。之。一。日。...

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

侵犯路邊電訊社

版權案昨日研審

出版後四十八小時內翻譯

昨日下午六時許。方廣源內工。見有一人。已舉手。向屋梁。投擲。不。久。有。水。桶。石。之。一。日。...

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

橫越南洲

前日午十一時四十五分

安抵蘇里打飛機場

昨日下午六時許。方廣源內工。見有一人。已舉手。向屋梁。投擲。不。久。有。水。桶。石。之。一。日。...

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

介紹國貨救香

本坡中華總商會

介紹國貨救香

昨日下午六時許。方廣源內工。見有一人。已舉手。向屋梁。投擲。不。久。有。水。桶。石。之。一。日。...

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

牛店之前

外坡新聞

緬甸政治領袖對世界發表意見

印緬不分治將得其利

仰光二十一日訊。緬甸政治領袖對世界發表意見。印緬不分治將得其利。緬甸政治領袖對世界發表意見。印緬不分治將得其利。緬甸政治領袖對世界發表意見。印緬不分治將得其利。

棉市職員會議之議決案

女皇街新市店戶月用煤氣

立法委員對恢復屋價意見書未討論

含意待放之新生活週刊竟成泡影

印務公司中道不肯承印

雲南人只將股本發還

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

去年四州府最高法院之工作

刑事定案數目增加

去年四州府最高法院之工作

去年四州府最高法院之工作

去年四州府最高法院之工作

去年四州府最高法院之工作

去年四州府最高法院之工作

去年四州府最高法院之工作

去年四州府最高法院之工作

去年四州府最高法院之工作

暑天炎熱暈京有霍亂發現

冰霜雪生宜好者備禦

衛生預防傳染流行注射

衛生預防傳染流行注射

衛生預防傳染流行注射

衛生預防傳染流行注射

衛生預防傳染流行注射

衛生預防傳染流行注射

衛生預防傳染流行注射

衛生預防傳染流行注射

衛生預防傳染流行注射

衛生預防傳染流行注射

衛生預防傳染流行注射

衛生預防傳染流行注射

衛生預防傳染流行注射

衛生預防傳染流行注射

衛生預防傳染流行注射

衛生預防傳染流行注射

衛生預防傳染流行注射

衛生預防傳染流行注射

衛生預防傳染流行注射

衛生預防傳染流行注射

衛生預防傳染流行注射

衛生預防傳染流行注射

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌

遺失北境坡大火再誌



國內要聞

中法學術考察團出發時波折

△旅行社車道日難民

△組經過

中法學術考察團之組織，係由上海中法大學與法蘭西大學代表，共同組織。其目的在於促進兩國學術之交流，並考察中國之社會與文化。該團之組織，經過多次之協商，始告成立。其成員包括：中法大學代表、法蘭西大學代表、以及中國之社會學家、歷史學家、地理學家等。該團之出發，曾引起社會之廣泛關注。其出發之日期，亦曾發生波折。據悉，該團原定於本月出發，但因旅行社之車道日難民，致延誤數日。現已解決，該團將於近日內出發。

△合作辦法

第一條：本協會為促進中法兩國學術之合作，特訂定此辦法。第二條：本協會之宗旨，在於促進中法兩國學術之交流，並考察中國之社會與文化。第三條：本協會之組織，由中法兩國之學者組成。第四條：本協會之經費，由中法兩國之政府及社會捐助。第五條：本協會之活動，包括學術考察、講座、出版等。第六條：本協會之秘書處，設於上海。第七條：本協會之章程，由本協會之全體會議通過。

梅蘭芳夫婦抵港

（廿一日電）世界著名之中國伶人梅蘭芳，與其夫人梅喜娘，於廿一日抵達香港。梅蘭芳為中國京劇之代表人物，其藝術造詣深厚，深受觀眾之喜愛。此次來港，係應邀演出。其抵達香港後，將在香港停留數日，隨後前往澳門及廣州演出。梅蘭芳之來港，引起社會之廣泛關注。其夫人梅喜娘亦為著名之京劇演員。梅蘭芳夫婦之來港，為香港之文化界增添了不少光彩。

吉日領掘墓案了結

（廿一日電）前日發生之吉日領掘墓案，業已了結。據悉，該案係因吉日領村之村民，掘毀某人之墳墓，引起之糾紛。經當地政府調查，發現該村民係因迷信而為之。當地政府已對該村民進行教育，並要求其賠償損失。該案之了結，引起社會之關注。人們認為，迷信害人，應予以正視。當地政府亦應加強對迷信之宣傳，引導村民走向文明。

**藥奇可止咳丹**

求入難如此 幸得

君要潤 呵

潤肺調胃丹為最好

每盒二角

此藥專治咳嗽、氣喘、痰多、肺癆、吐血、咯血、潮熱、盜汗、自汗、盜汗、遺精、白濁、婦女經閉、痛經、崩漏、帶下、產後諸症。功效神速，馳名中外。每盒二角，各大藥房均有代售。

**皮膚病約兩種靈藥**

一名皮膚水 一名百病膏

治皮膚病之法，本有兩種。一為皮膚水，一為百病膏。皮膚水專治一切皮膚病，如疥瘡、濕疹、蕁麻疹、接觸性皮炎、日光性皮炎、神經性皮炎、銀屑病、白癜風、痤瘡、雀斑、黑痣、疣、瘰癧、無名腫毒、燙傷、凍瘡、蚊蟲叮咬等。百病膏專治一切瘡癤、腫毒、疔瘡、癰疽、乳癰、痔瘡、脫肛、瘻管、癰疽、乳癰、痔瘡、脫肛、瘻管等。功效神速，馳名中外。每盒二角，各大藥房均有代售。

**拖貨船出售**

一、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。二、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。三、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。四、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。五、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。六、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。七、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。八、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。九、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。十、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。十一、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。十二、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。十三、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。十四、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。十五、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。十六、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。十七、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。十八、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。十九、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。二十、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。二十一、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。二十二、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。二十三、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。二十四、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。二十五、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。二十六、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。二十七、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。二十八、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。二十九、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。三十、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。三十一、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。三十二、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。三十三、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。三十四、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。三十五、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。三十六、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。三十七、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。三十八、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。三十九、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。四十、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。四十一、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。四十二、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。四十三、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。四十四、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。四十五、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。四十六、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。四十七、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。四十八、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。四十九、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。五十、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。五十一、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。五十二、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。五十三、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。五十四、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。五十五、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。五十六、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。五十七、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。五十八、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。五十九、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。六十、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。六十一、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。六十二、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。六十三、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。六十四、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。六十五、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。六十六、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。六十七、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。六十八、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。六十九、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。七十、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。七十一、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。七十二、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。七十三、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。七十四、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。七十五、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。七十六、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。七十七、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。七十八、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。七十九、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。八十、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。八十一、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。八十二、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。八十三、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。八十四、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。八十五、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。八十六、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。八十七、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。八十八、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。八十九、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。九十、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。九十一、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。九十二、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。九十三、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。九十四、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。九十五、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。九十六、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。九十七、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。九十八、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。九十九、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。一百、拖貨船一艘，長六十五尺，寬六尺，馬力一百五十匹。

**順風牌香煙**

順風牌香煙，煙味醇厚，品質優良。每盒二角，各大藥房均有代售。

**全副黃梨廠機器**

廉價出售

本廠生產之黃梨廠機器，品質優良，價格低廉。歡迎各界人士垂詢。地址：新加坡大馬路。電話：一二三四五。

**喜鵲香煙**

喜鵲香煙，煙味醇厚，品質優良。每盒二角，各大藥房均有代售。



藥聖效特痛骨濕風

**RHEUMATISM**



**URODONAL**

司公限有弟兄派杜

號九日街沙連地叻石 洲代一唯

炭 鈣  
**CARBIDE  
OF  
CALCIUM**

"DRAGON C.U.A." 標

"DRAGON B." 標

因其富  
有煤氣  
之成份  
故用之  
者非常  
經濟

三〇〇一八路電

THE FAR EAST OXYGEN & ACETYLENE CO., LTD.

**EVEREADY**



Factory Representatives:  
**MULLER & PHIPPS (MALAYA), LTD.**  
Union Building, Collyer Quay, Singapore.

星明女影電之麗美  
用之膚皮嫩幼其持維爲視(斯勒)以俱



**LUX Toilet  
SOAP**

幼嫩皮膚之顯著即「麗美」電影明星之電影明星俱用此皂以維持其幼嫩皮膚之皮膚  
其潔白之肌膚美若雪如白其  
無雜質之任何雜質多致皮膚粗糙可  
畏也

！雪如白其  
香花之具有具

「麗美」電影明星之影相如若是皮膚  
幼嫩的女子是不用害怕的不用  
有極聰明之人而欲加以手觸其手  
不能不讚美「麗美」電影明星之皮膚  
用幼嫩而光滑可愛之「麗美」

*Bob Deniro*

星明影電界之曉曉人新美



GOODYEAR 載道之  
在各種遠  
式經速  
新會迅  
麗輪作  
美上戰  
此重路宣



130-ND-11





新架坡福建會館第二屆執監委員全體職員姓名表

△執行委員名單
主席 林連平 副主席 林連平 財政 林連平 查帳 林連平
△監事名單
主席 林連平 副主席 林連平 財政 林連平 查帳 林連平

仍以佳者與諸君

諸君所聞對於醫治痛之藥無論優劣的不同的當以數打計惟良好藥劑即為 李德立氏東方香樹膠

各藥房均可購得



新船到了 注意

香港本洋行由歐洲運到最新式輪船一艘名曰海豐輪船... 代理 陳元利 行

醫生黃生門專

專治男女小兒科... 黃生門醫生... 診所地址...

新加坡善後會啟事

啟者本會自一九二六年成立以來... 凡我僑胞...

治咳聖藥



久咳丸... 治咳聖藥... 功效神速...

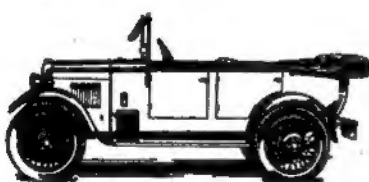
店舖出租

承頂聲明

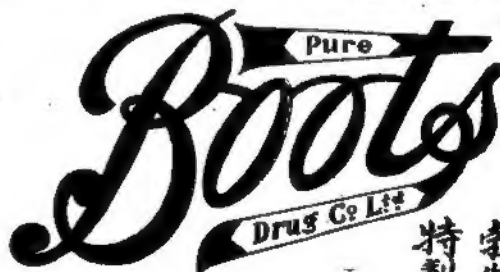
啟者本號小號因故... 承頂人 林大...

承退聲明

啟者本號小號因故... 承退人 林大...



上圖星加八馬力精銳汽車乃星加汽車各式中之最通行者... 石叻 吉隆坡 怡保 庇能 合發汽車有限公司



勃特士藥品有限公司 特製各種裝罐之藥品... 總代理 英國羅連合藥有限公司

CYCLE & CARRIAGE CO., LTD., (INCORPORATED IN SINGAPORE, KUALA LUMPUR, IPOH AND PENANG)



一五時於僅時烹  
分之前等間任

老人體弱片之精定能助  
 已減少之睡眠時自分之  
 八十使此片能及合平需  
 生之食物更加滋潤適口  
 定能助助消化而無害  
 一之起應用以調和滋養者其價甚廉且其效  
 與在藥房上之補藥片時少費力而  
 如欲此之多售出之品質則同一低價廉價  
 之成分多皆宜亦極適在家庭之中不特  
 每日採用之而注意其快適及老人之體健  
 各地藥房均有代售

速迅任烹



隨時注意此字



片麥標人老新

Quaker Oats

度通力勞

深夜經長時間之  
 工作及熱烈之娛  
 樂則精神之困倦  
 將極速而降臨一  
 頭痛及疲倦之結  
 果一將亞司匹  
 靈一將驅逐此頭  
 痛而使閣下精神  
 為之一爽恢復原  
 狀也

時買購下閣意注

GENASPRIN

標商之應安最為此



總代理  
 總發行所  
 總代理  
 「司公限有民官海日會」  
 總行 香港 廣州 汕頭 梧州

Agents—  
 HENRY WAUGH & CO., LTD.  
 (Formerly Kay Bros., Ltd.)  
 Singapore, Penang, Medan, Bangkok & Kuala Lumpur.

石叻 注意

批發 零售  
 價目 相宜  
 會豐商店總發行  
 電話六六五一號

消食	種子	信期	婦女	生精	補腎	止咳	化痰	解毒	清血	補氣	補血	海上
去積	女界	月月	月紅	非洲	樹皮	呼吸	香膠	海波	藥水	人造	自來	血
藥	丸	丸	丸	丸	丸	丸	丸	丸	丸	丸	丸	丸

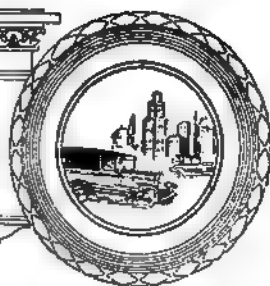
新到

大邦

大藥房







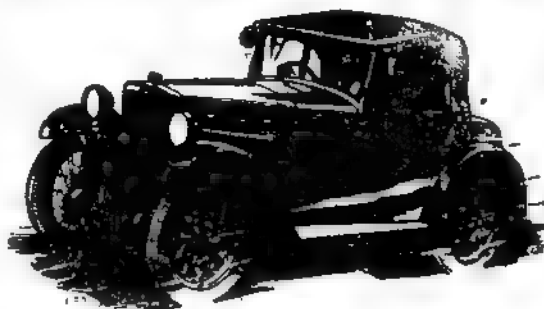
**APB**  
**MOTOR & ENGINEERING SUPPLEMENT**  
**指南及汽車**  
**南之機車**

5th EDITION.

SATURDAY, 2nd MAY, 1931.

此乃價值英金一百鎊之汽車

此等麼李士小汽車之車身分爲三類。能令社會人士得享駕汽車之新樂趣。購價廉而惟有駛車費而已。且各方佈告其車行駛最利便。安坐舒適。汽車模樣之表示。可在本公司之擺貨室得見焉。



THE MORRIS MINOR SIDE-VALVE TWO SEATER

國之車汽位滿兩月售制士半慶

號十二第同十處館地

啟司公車汽由來興

**MALAYAN MOTORS LIMITED.**

14/20, Orchard Road, Singapore, Phone—5921

摩李士側舌門小汽車價格如左

## THE MORRIS MINOR SIDE-VALVE

兩位式 一千零五十元

游行式 一千一百五十元

大廳式(如補座)  
馬車狀，一千二百五十元

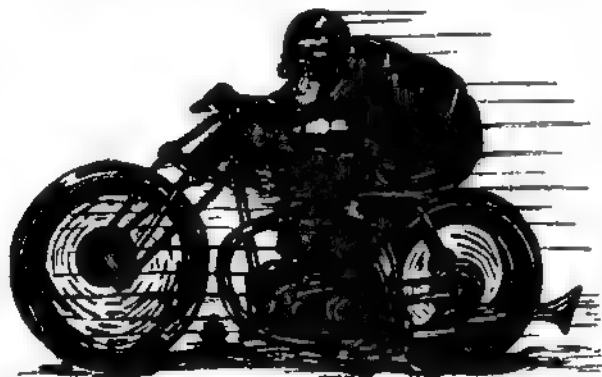
# 近今海面機

[illegible]

## 車胎之使用及保護法

[illegible]

殼牌汽車油乃最上等



請用士於君或  
能起四倍之  
殼立而力  
汽作一敦  
車苦之德  
油標殼記車  
油利處

亞細亞火油公司

◁(新装圖表在)▷

**THE ASIATIC PETROLEUM Co. (S.S.) Ltd.**  
(Incorporated in England.)  
**SINGAPORE.**

**A P B**

## “BRUNSWICK”

## PORTABLE ICE MAKING PLANTS

機冰製之携可標商域士冷瑞



水製可日每  
磅百七千一至磅百三  
樹鄉村於用適最  
處等場礦國津

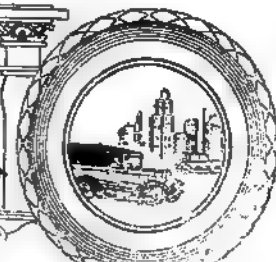
售發器機種此有常司公本

司公限有師程工合聯洲星

【 册 註 地 民 殖 族 案 查 】

**UNITED ENGINEERS, LTD., SINGAPORE.**  
(Incorporated in the Straits Settlements.)

A. P. B.



**APB**  
**MOTOR & ENGINEERING SUPPLEMENT**  
汽車及機器之指南

汽 車 及 其 附 屬 器 具 之 南 洋 指 南

SATURDAY, 2nd MAY, 1931.

5th EDITION.



英商南來火險有限公司 總行設在新加坡  
 本公司資本及公積金共計一百萬三千磅  
 總行設在新加坡 第七十七號 電話一千八百六十八號  
 THE GENERAL ACCIDENT FIRE & LIFE  
 ASSURANCE CORPORATION, LTD.,  
 SINGAPORE.

厥爲英國漢孫哈斯敦馬斯打之發明而近世之電光乃爲馬斯打研究之結果閣下當購得佩爾馬斯打燈泡時則閣下已獲得力足費省請用世界最著名之電燈專家所製之燈泡爲荷



THE BORNEO COMPANY, LIMITED.  
Engineering Department.  
(INCORPORATED IN ENGLAND.)  
SINGAPORE.  
總行 檳城 怡保 芙蓉 安順 馬六甲 新加坡

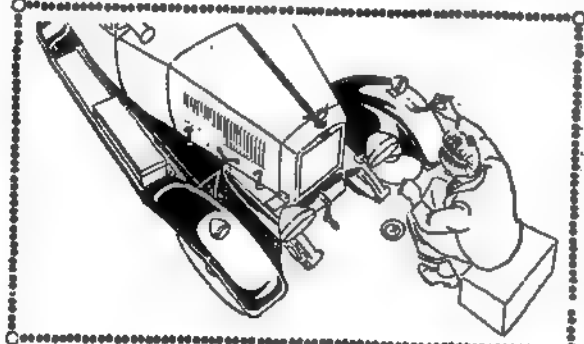
※英國淡孫哈斯敦有限公司所出  
電燈胆爲全世界人所稱頌  
……佩爾馬斯打燈泡……  
十六年來電燈胆發明中之最重要者

★英國淡孫哈斯敦有限公司所出

電燈胆爲全世界人所稱頌

佩爾馬斯打燈泡……

漆 勒 亞 比 立  
ROBBIALAC.



若君用立比亞勒最上等之漆以油汽車自動車腳踏車等必不覺難此漆製出美麗之色彩頗多乃用最精細之質所成車輛以之油面則全車表現長久光潤如查梨之色澤但此漆亦可用於各種金屬或木料之面對於裝飾之工作此漆可有百款用法各車店均有發售請君今日買一罐試用之倘君欲作些少易乾之工請用(COBBALOID)立比亞來掃之此漆與立比亞勒同不過光潤不及之耳

ADAMSON GILFILLAN & CO., LTD.  
SINGAPORE.

SINGAPORE.  
啟行洋利義理經家獨

A. P. B.

**家家都可有**

**完滿之珍藏** (續)

此酒用電釀製，乃常平與  
熟麥、加糖一釀。其功已齊參茸  
此酒釀成之時，早已齊參茸  
婦女服之，更宜而益。許多婦女  
專飲此酒，已獲奇效。好奉教者，固  
亦表示至誠。其不惟補運，均已  
達意。因此此酒之利處，所以此  
能乃為家庭所利便者也。

**主膳藥用之**

此酒釀成之存貯食物也。雖  
置其前即可口。恰覺身心，此經  
曾謂主膳其製各式食品，例如冷  
車、餅乾等類之物。

今日世界名人，無不注意疾  
病之事。而欲合人士之苦心，此酒  
最妙。即歐美及第一條大之新創  
品耳。而能之款式及其大小，有  
各種可備之處。每罐之食品，早  
將其食物之量度，無須煩瑣計日  
。蓋其內外均裝以白蠟紙面有表

馬泰國各方面之事務均可。  
乃此酒釀製之理人由士南德  
實有定章。該藥局對於其特造品  
。例如有者，則必買真貨。

(完)

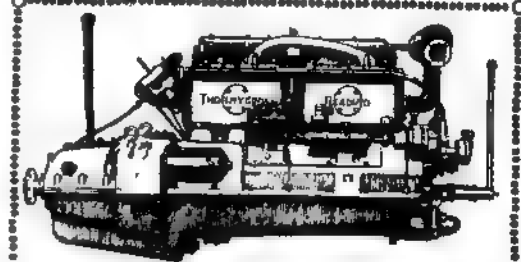
## 製冰有利

聯合工廠有限公司所專之增冷土庫海運小機之製冰機。乃用於樹膠園地。村莊等處之運送樹乳。置在樹乳製成時。有時甚重不能得冰成者。此製冰機。每有製大小各式。每日可以製冰三百至一千七百磅。得證明之。其用油。每條每磅半占之。且食水重要之地。普通之水機。則成本比此更廉也。由此觀之。製冰一事。乃有利可圖之實業。此種便於製冰之製冰機。常備於下列各處。聯合工廠公司之總貨倉內。歐洲各埠。更大的製冰廠。例如每天產一噸至三十噸者。該公司亦能代辦。運往他處之製冰廠等詳細情形。該公司寄信供給。

## 摩斯小機之遠航

上月間有荷蘭軍官二人由香港一摩斯一式小機至印度西屬之俄城。下岸時該機與荷蘭軍隊相會。其時該機之款式新穎。頗受注目。甚為贊美之。歐洲戰亂之也。二軍官乘機後。以荷國門牌之。而知該機進步軍官。紀時日。故不舉行。俄二軍官已乘機而回矣。

# THORNYCROFT



### 海面發動機

多尼卡羅輪

此種機器天下各國皆用之  
其可靠之性質  
久負盛名

司公限有輔羅卡尼多洲星

THORNYCROFT (SINGAPORE), LTD,  
THORNYCROFT HOUSE,  
TANK ROAD,  
SINGAPORE.

**A. P. D.**

現世飛機之新  
進步

前。至少須購 玻璃罩燈罩及燈罩之  
飾。始可升入空中。是以摩多車之  
之燈而必大。決不許于城市中心  
局已此種用途。而制其於市  
局已採用直上飛彈。此種時鐘早  
將。高立橋上。非常高大。小亭  
造則其車。欲於升上無線電  
機作轉行與車當其機作轉行  
。只有小許並地車上增加。即  
可自由飛行此下。

▲無線電報 英國皇家郵政  
本部著名教授白芝氏。發明無線  
電報燈塔。用電燈塔內海水。  
由地面無線電燈塔。高低左右  
上下等。皆可機械而定。極爲靈  
敏。將來供戰時訓練之用。  
其便利固已較人海電報燈塔。  
更爲便利。而應發大功效者爲

【完】



▲地點……馬漏水 (一)

△受傷：數十人

△出逃者十餘

(香港訊) 下午五時半，九廣鐵路第三號關道口馬場水塘畔：發生慘劇(土旁)：車第第十次慢車失事：全車計有五十：均倒于赤泥坑：車中搭客百數十人：均墮意外：特生置者：僅二十餘人：其餘均慘劇：其情形慘目不忍觀：九廣鐵路行車以來未有如此之慘劇發生：此次大為震驚土商之慘况：本報通訊員接訊前往調查：茲將其詳細情形：彙錄如後：

▲遇事地點 寶坻火車失事：其地點  
於新界大連沙田：由順康康港左為海：名爲

馬湖木：右爲山：山與彼路之隔有一坑：名齊蘭坑：火車由大埔開行：散分鐘即到此處：再過沙田：如步行約一小時：似須第三號隧道：隧道係由海與山坑之間築起甚高：加一堤壩：先次失事：車頭既反面置於齊蘭坑：

▲失事原因 此次火車失事，其原因固以連日大雨沖去路而逼墮下之沙石；於是該處上軌已鬆浮；而此處之鐵軌，又為裂口；故其承力已弱；該車抵達此處，其力一壓，遂及鋼軌，致失其承力之力；由是失事；蓋該車到此，斷不能急也。

、傷亡人數 本報通信員以此地極重要，乃即親自前往調查：初乘汽車直達，乃因連日大雨：大埔縣已毀，青山麓已毀：大嶺溝道又毀：至沙田低不數崗地：因之步行前往：但須經第三陸道：無火又不能行：幸有沙田車公廟度基：橋子破穴：從旁之引路：

及抵陸失事地點時：則見情狀甚慘：據查此次失事之客車：共載有乘客約一百五六十人：頭等卡少：二等十餘人：餘均爲三等搭客：當時員抵此時：見有傷者十七人散出：絕十七人皆傷面額：其未受傷者：而逃出者：不上十人：內有一老人：此數人聞聲金來

有受傷，最慘者則有小學生二。婦人：兩處大牆上原：不意數分鐘之後：即遇此難。當遇此難時：其未救出者：仍有一學生救出：然以訪員推測：其未救出者：性命亦甚微耳。當遇此難時：有一婦人呼救聲極響：諸婦呼：一大班救我！一因以此為孕婦：但此等婦女之：又救我！一因以此為孕婦：但此

婦人於中，所歷之處爲國；此婦人已殞命；而其個後復有男婦屍百二十餘具；至於頭破腦落；絕未有一人救出；幸未聞有呼救聲；想已盡殞耳；至於二等卡一號商多數逃出；一說謂擬命官已過字，又聞公廣州救界團人

●乘此車，但求救出！

李鴻章大埔直隸南道：大埔的教務處：陳

料縱勢忽深下：車頭乃倒側：脫軌而出：輾

力港：藏阿山接續徑：車頭設贈頭導卡約數

十碼：由內向山邊，通車幾抵多時；該車有「士路」一氣發覺，即車則急停；其中乘客甚少，溫信既車中各人均受挫傷；二、三號車當時尚未坐下。故各人均搭客均多受傷；惟未久，該車亦倒側；三、四等車計有生：四號第二車後之三、四等車內一等車兩輛；下：五號致傷：六、七等車：第八大車則未受：尾號之車頗廣：前部被擄則係全：後部均受傷：其餘狀況不一不詳。

▲消防施救 失事後：抄回站電務尖檢

林鴻基率隊：十字軍第一師周旋：由華人聯  
辦劉鑑先率隊：車抵沙田站：關停止：蓋士  
埔道沙田對下處：馬路被衝斷：故停於該  
處：各以無路前往：遂向鐵路放棄：經一小  
時之時間：乃抵失事地點：獲死者屍體甚多  
與各失車則倒側於山旁：承傷輕者看手：

有因有命之弊：雖是無法施款：有順于車底：有發車廂其分：且各人均在山邊：施款更爲困難：消防隊首程檢方募款：要九四許始救出四人：因交通斷絕：乎往甚爲困難：由救傷隊員扛之出大埔運之站：向泉高院：狀師蘇私家車轉運至沙田：由南十字車轉往

九龍醫院：第一次發出時：爲十一時許：  
▲施教困難 該軍已無失事：電報局將  
胡榮甫：高晉財已重傷：新馬路警司士已將  
：消防局兵有破士：華人警司陳說：九廣路  
局當勢果：及中西警探等：均有到場：惟查  
處是亞邦地點：時會品夜：彼時燈無亮：時

火車中：僅有一電燈之外，已絕無煙火；僅有這此面大鐵窗櫺；其後胡德望乃燃發納煙；又為交通便利計；即設長途電話：一線尖沙咀水脚客棧：一線大埔智道；

▲李君談話 大埔中四級區草場地庫地：係因：是日乘搭原車來港：該車失事後：中

幸逃出生：但欲傷友面及手，通信員略之：即以一切：撤銷：彼於昨日賣往粉嶺，購買貨物：是日與友人偕行：歷今日復與友人同乘此大（二）車回港：當失事之時：初雖無一驚：如雷響：旋即傾側：即隨有一走喇！之際：時彼與友人車傾側：遂互抱持：時第一間車時：自己亦不察同車者：竟從其後下地

其走出時：因身上有血漬：緣區車內取去長衫以蓋之：惟已完全毀爛：並見一搭客受城圍之：呻吟呼救：其友救之頗久出：因不能救云：又一搭客名嚴安三十六歲：係汕頭人：乘成聚藥房店伴：由大埔上車兩三時：卒於

（未完）

（仙臺四月十四日）新省各團大軍：舉行內  
紅團大本營軍部通食石城縣改：紅團內江送

忌：互相火併；每股散沽；抽籤三日內開標。

平壤：計奉操良副駐美前星崗 帶：該軍團

駐平總一審：嚴防紅匪從蘇方圍攔入，嚴

國：七日寄事駐海陽。朱於廈門外國商會  
專駐與勝之惠利紅圖；有象莊豐慶五等之  
鏡：原駐昔事軍東之應福英圖；有象莊野綠  
魯之鏡：原駐昔事軍大埔之孔可福圖；有象莊  
大埔城平之鏡：原在兩塘境紅圖：已壓制城  
所蓋：與去年形勢迥然不同：與粵地方之實  
地：並注力嚴整外率之內：而無稍小異同  
者：是也故矣：所謂水電火警防範：如前

與不成問題：據永定王澄寰（水旁）談其電報

內幕如下：（一）該團係編十二軍第四師；  
編師部；軍部令參謀長蕭起鳳；副北人；並  
有副官；軍械；經理三處；軍醫隨兵總辦以  
爲長打南坪人；另有一百及一零一兩團；軍  
之成團有特殊維持令辦，及預備班；第一百  
團長畢占雲；副團人；盧翰明雲；第一百零

福建齊：第二營兵額介：每營兵有兩連：總  
四連共實班室：山西人：第五連兵周登榮：  
上海人：第一零一團兵總兵：湖南人：第  
團前駐大樑：直轄兵有兩連：低營部：每連  
排兵之外：尚有排總：每連人數四十五  
：並多六七人：每連槍枝六十桿：每連

實力約三百人；並軍七百人；故市兩役已相  
失幾半；（二）紅軍軍需費均有賄括委員；  
連師有糧員，政委會之下有科長；南鎮屬  
檢州類；途經兩門，均在上杭古田兩縣的  
界社會區主義變去；永定縣大坪適合派；其  
打賊商標；均設有紅軍病院及後援處；開

有關於此處之說明：(三) 有關於國庫券之  
事：死者過多，軍中人馬，隨時更換，人愈  
少則財減少。總制因回建甌，執王澄澄（人名）  
旁一呼：據上文觀察：圖寶紅印官已不成國  
府矣！又永寧縣城：八日經蘇江人之傳安撫  
克復後：經成立善後委員會：舉出顧仁山君  
特為主任：昨接電報稱永寧縣城訪問會

云：（仙水定河鄭師公語：前當放金靈、均應王殿長收復：秩序能修：惟飛龍共興：散置祖山：非有軍隊長期駐紮：時加控制：萬難根本肅清：陳電鄭師長與共司令王錦莊並番敵散外：第一敵電加肅清）：大埔草場和村大厝休教：廣發紅圈強盜三條

：延壽遺訓：香山村民扶老攜幼同家奉養  
：居里去年已被鼠食十之八九，耕牛缺乏，  
有三五百家人合購一牛，斷不可得：賦役刻毒

杜麗娘  
香煙

請向星架坡庇能怡保吉隆坡各代理或軒利華有限公司總經理索閱贈品說明書便可得珍貴之贈品矣

果優菊品  
厚濃味香



有嘉餽 美酒而 美了杜 少姬香 麗則不 煙備不 完樂故 快若必 識一罐 備飯後 為需也



# De Reszke CIGARETTES









清波來洗濁  
隱疾消除

射洗  
藥水

瑞昌西藥行

望子心切  
若添丁  
人人如是  
眉壽丸



瑞昌西藥行

眉壽丸

瑞昌



到底那一句是對的  
小兒之病  
眉壽丸

南洋總代理 叻石庇能 羅會豐大商店

可由各代理購買



格能格花露水

格能格花露水與各色花露水較之其香味芬芳濃郁與眾不同以之拭面則皮膚立除能使皮膚潔白紅潤而無皺紋與水調和以之沐浴則身體清涼而有力因流行而西有風塵色者洗之可以除垢時疫流行而此水混入水中能免傳染之虞其他頭痛傷風身體困倦等症用此花露水搽拭自然除長精神去面上瘰癧火氣其味極醇之特開闢奇效無不相宜誠無上之妙品也諸君請試購之方知言之不謬焉

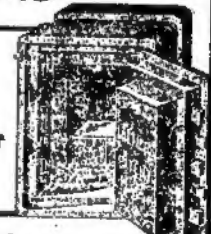
SOLE AGENTS  
BARKER SON & CO.  
SINGAPORE.

新嘉坡父子公司

備採購務購此美那保險箱

SOLE AGENTS  
GUTHRIE & CO., LTD.  
(Incorporated in S.S.)  
SINGAPORE

KEEP YOUR VALUABLES IN  
**MILNERS' SAFES** Fire & Thief Resisting



人理代一  
司公限有利直牙  
置莊地民隆坡新在

The Manufacturers of  
Milners' Safe Company, Ltd., are the  
product of nearly a century's accumu-  
lated experience gained by Specialists.

用美那保險箱以火安置爾之珠寶而防燭及盜竊除此之外再無較堅固平安及絕對安全之保險箱矣本公司存有大小各款鐵櫃以





# 法國愛地干路白濁丸

報叻

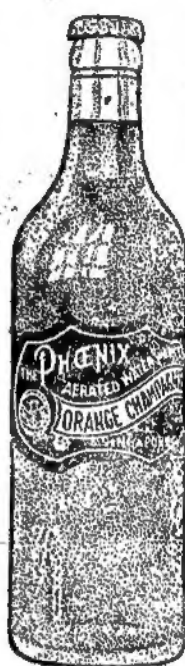
中華民國二十五年五月二日



此藥丸創於一千八百四十四年...

此藥丸創於一千八百四十四年... 專治白濁... 功效神速...

鳳凰標 汽水



有屈一指之飲料  
氣味芬芳 清潔  
大樽每打六元 小樽每打三元  
六樽裝打六元 小樽裝打三元  
大樽裝打六元 小樽裝打三元  
大樽裝打六元 小樽裝打三元



鳳凰標汽水公司  
電話三四六六



此種奇異 補身 酒已經使閣下更見強健  
夏露氏酒使閣下 下再享受人生之 樂趣夫此補氣解 紅之補身酒能使 血液增濃而恢復 養神經而恢復失 去氣質之飲用此 酒後一切煩惱均 立時遺失其所創 製新之強力足使 閣下感受人生之 新樂趣也

## Hall's Wine

此酒之功效... 補身... 強健...



打倒 腐化 份子

社會上有了腐化份子... 打倒腐化份子... 社會進步...

## 牛生疾病一且康強 韋廉士紅色補丸之力也

韋廉士紅色補丸... 功效神速... 補血強身... 凡患貧血、衰弱、神經痛、失眠、月經不調、產後失調、小兒發育不良、老人體弱多病、以及一切虛弱之症，服此丸無不立見奇效。

韋廉士大藥房 紅色補丸



衛生上好朋友  
▲以羅菓子鹽  
請予身體以天然之補  
助俾需要時以為抗拒  
使生命不快之小小疾  
病之用最好每晨飲用  
「以羅菓子鹽」一次即  
功效立見矣

## ENO'S FRUIT SALT

請用 注意 其須 購



## LEA & PERRINS SAUCE